



CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

7, rue Major Martin - LYON 1er ☎ 78-31-67-65 / 72-31-12-96 CCP : 2444 99 H LYON
Permanence : chaque samedi de 15 à 17H **Réunion** : le 3ème dimanche du mois à partir de 10H

BONAN JARON 1995



La estraro de CERL bondeziras al ĉiuj, amikecojn, ĝojojn, feliĉon, sanon, kaj sukcesplenan interŝanĝon okaze de viaj esperantaj renkontiĝoj.

- **Vous désirez emprunter un livre ou une revue,** peut-être acheter un nouveau roman en espéranto, avoir un renseignement, alors **venez à la permanence du samedi de 15H à 17H**, vous rencontrerez :

1er	samedi du mois	: Mr Vincent - Mr Martin
2ème	"	: Mr et Mme Gonin - Mme Tourette
3ème	"	: Mme Graissaguel - Mme Delavallade
4ème	"	: Mr Levin, lorsqu' il y a cinq samedis dans le mois
4è ou 5è	"	: Réunion de bureau
- **Correction dans le compte-rendu "Voyage à Madagascar"** (circ. de novembre) : à la place de [l' aspect de la population est plus asiatique que malgache], il faut lire :
 1/{ "Leur manière d' être est plus asiatique qu' africaine" car la nation malgache existe bel et bien, avec une culture, une langue, etc...et comme ils sont noirs et plus près du continent africain auquel on les assimile. }
 2/{ L' école technique recherchant des échanges par l' espéranto avec des jeunes de 16/20 ans } écrire à : E. P. C. Lot II- N 54 bis Analamahitsy 101 - ANTANANARIVO Malagasio/Madagascar
- **L' ASSEMBLEE GENERALE DU CERL aura lieu le 21 JANVIER 1995 à 14H 30 au siège.**
 Tous les adhérents sont invités. Tous les membres du conseil sont convoqués pour l' élection du bureau.
 - Ordre du jour :
 - rapport moral et financier 1994
 - élection du tiers du Conseil
 - action/diffusion de la Langue Internationale 1995
 - questions diverses
 - Nous avons besoin de nouveaux candidats au Conseil du CERL. Ceux-ci doivent s' annoncer au président.
 - Nous attendons vos suggestions pour continuer à bien diffuser la Langue internationale.
 - L' élection du bureau est envisagé le 21 janvier à 17H au siège.
- **LE SALON "PRIMEVERE" aura lieu les 03/04/05 mars 1995.** Les membres doivent s' inscrire pour assurer les permanences du stand auprès de Guy Tavernier ☎ 78 48 51 64 après 19H.
- **Une quinzaine de membres a assisté à une projection de diapositives par Odette et Marc Levin**
 sur un voyage au Vietnam et au Cambodge en 1993 au cours du 3ème dimanche du mois de décembre. On a pu voir ou découvrir les différentes périodes d' influence de la culture chinoise et de colonialisme français; des paysages riches en couleur avec les habitants transportant leurs produits avec leur corbeille ou les bicyclettes chargées de sacs volumineux; des théâtres de marionnettes sur l' eau ou les offrandes dans les temples ou la végétation envahissant les anciens temples.

• **LE CONGRES ESPERANTISTE DE LA FEDERATION RHONE-ALPES** aura lieu à Aix-les-Bains le 1er et 2 avril 1995. Notez cette date et encouragez les ami(e)s espérantophones à participer. Information : Marc Levin ☎78 83 67 08. Pour le programme culturel du samedi soir, qui peut proposer ou faire une animation ?

• **Dimanĉon la 15an de januaro en la sidejo :**

- je la 10a : libro-servo
- je la 10a30 : S-ro Roy parolos pri diversaj aspektoj de la lingvo esperanto

• **Nova libreto : "Apprendre les langues étrangères"** de Simoens, tradukita de Françoise Drouart (inspektorino ĉe Nacia Edukado), el esperanto. (Estus bone ke esperantistoj posedu ĝin). Bona prezento de la lingva problemo en la nuna socio; tamen, nesufiĉa rezulto en la ĝenerala lingvo-instruado. Unu el la kaŭzoj : manko de preparo de la lernantoj por alfronti la malfacilaĵoj de la fremdaj lingvoj.

Solvo ekzistas : instruado de lingvo regula, ne tro malfacila, kiu rolus kiel preparo al la studo de naciaj lingvoj. Tion oni nomas propedeŭtiko. La aŭtoro klarigas, kial esperanto havas propedeŭtikan valoron :

- Rekono de tia valoro : de esperanto fare de la S.D.N. (Société des Nations) inter 1922-25;

- Diversaj pedagogiaj eksperimentoj de 1918 ĝis nun estas priskribitaj ! Tre interesa verko, nepre diskonigenda inter instruistoj kaj profesoroj.

Informoj haveblaj ĉe S-ino Gonin ☎78 85 25 71.

• **Sabaton 28an de januaro :** estrarkunveno je la 15a horo en la sidejo kaj ĉiuj membroj estas bonvenaj por helpi en niaj laboroj.

Tagordo :

- Esperanto 96/Nacia Renkonto = Nacia Kongreso de UFE
- Kultura programo de la tria dimanĉo februaro
- Salono "Primevère" (skipo/organizado)
- Deĵorado en la sidejo
- Ĉu ni organizus renkonton printempe ?
- Federacia Kongreso en Aix-les-Bains
- Diversaĵoj

• **Kadre de la ĝemelurboj, ni ricevis inviton el Jokohamo Japanio** al la 82a japana esperanto-kongreso 13, 14, 15a de oktobro 1995. Ĉu iu samideano estus interesata ĝin partopreni ? La restado estas senpaga. Informoj : J-C. Caraco ☎78 67 69 49 E. Roche ☎72 31 12 96.

• **Kulturaj aranĝoj 1995 en GRESILLON :** ĉiuj informoj haveblaj :

ĉe Kultura esperanto-domo GRESILLON F-49150 BAUGE ☎41 89 10 34

aŭ ĉe "Esperante-domo, inform-servo" Pierre BABIN 19, impasse Mabileau F-44100 NANTES

- 15an de aprilo / 22an de aprilo : internacia renkonto de infanoj
- 22an de junio / 07an de julio : internacia amika renkonto
- 08an de julio / 22an de julio : someraj kursoj = tri niveloj
- 23an de julio / 05an de aŭgusto : someraj kursoj = tri niveloj
- 06an de aŭgusto / 19an de aŭgusto : someraj kursoj = tri niveloj
- 19an de aŭgusto / 31an de aŭgusto : someraj kursoj = tri niveloj

• **Kalendaro en CERL :**

- 15an de januaro : kultura programo en la sidejo
- 21an de januaro : membro-kunveno = ĝenerala kunveno en la sidejo
- 28an de januaro : estrarkunveno kun la membroj
- 19an de februaro : kultura-kunveno
- 03/04/05 de marto : budo en salono "Primevère"
- 19an de marto : eta budo dum la foiro de mielo en Chazay d' Azergues



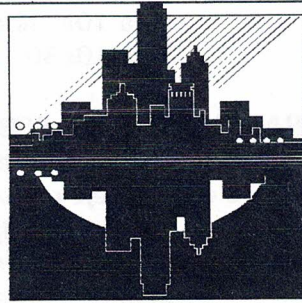
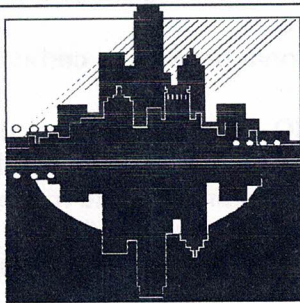
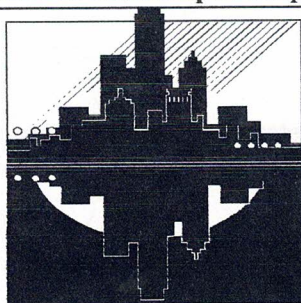
FEBRUARO 1995



CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

7, rue Major Martin - LYON 1er ☎78-31-67-65 / 72-31-12-96 CCP : 2444 99 H LYON

Permanence et bibliothèque: chaque samedi de 15 à 17H **Réunion:** le 3ème dimanche du mois à partir de 10H



- **EXPOSITION :** Le CERL sera présent au salon "PRIMEVERE" les 3/4/5 mars 1995 à la Halle Tony Garnier. Le montage du stand se fera le 03 mars de 14H à 17H. Les membres doivent s'inscrire pour assurer les permanences du stand auprès de Guy Tavernier ☎78 48 51 64 après 19H.

Des billets à tarif réduit pour l'entrée au salon sont en vente au siège pendant les permanences et réunions. ☎J. Delavallade 78 23 17 41.

Autres informations : J. Catil ☎78 31 67 65 J-C. Caraco ☎78 67 69 49

Par suite de tarifs prohibitifs, et d'un bilan 1994 légèrement déficitaire, cette année, le CERL ne participera pas au Salon Linguissimo.

- **"LE ROTARIEN"**, dans sa revue de novembre 1994, page 64, <Vitrine des livres>, a fait paraître un résumé très intéressant sur "LE DEFI DES LANGUES : du gâchis au bon sens" de Claude Piron. Nous recommandons à nouveau à tous, la lecture de ce livre aussi enrichissant que passionnant.

- **RADIO-AMATEURS :** un nouvel élève du CERL, S-ro Reynaud 8, rue Rosenberg 69200 Vénissieux ☎72 51 11 17 souhaiterait avoir des contacts avec d'autres radio-amateurs espérantistes. Une rencontre de radio-amateurs aura lieu les 25/26 mars à L' Espace Ecully.

- **PARMI LES VISITES D' ESPERANTISTES ETRANGERS** organisées par l' Union Française pour l' Espéranto, Jarolav Matvijšin, mathématicien ukrainien, sera de passage à Lyon en mars prochain.

• **AU PRINTEMPS (MARS/AVRIL), LE CERL ENVISAGE :**

1. L' édition de vignettes auto-collantes, même motif que le pin's.
2. Une réunion amicale des nouveaux élèves des divers cours, au siège. Les responsables des cours doivent coordonner cette rencontre pour définir la date et l' organisation.
3. Un stage de communication
4. Un débat sur l' avenir et l' action du CERL.

Les dates sont à déterminer. Informations : J-C. Caraco ☎78 67 69 49.

- **LE CONGRES ESPERANTISTE DE LA FEDERATION RHONE-ALPES** aura lieu à Aix-les-Bains les 01 et 02 avril. Vous trouverez ci-joint le programme et la feuille d' adhésion. Les membres du CERL qui souhaitent poser des questions à la fédération, doivent les envoyer à J. Catil 5, rue des Calabres 69330 Meyzieu.

- **DEPUIS PLUS D' UN MOIS, NOTRE AMI PIERRE DEHAN** est hospitalisé. Il se trouve à l' hôpital Pierre Garraud 136, rue Cdt Charcot, bât.K ch.116, 1er étage Lyon 5ème ☎72 16 84 45 et souffre d' une mauvaise fracture à la cheville. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

- **LA RAPORTO DE LA MEMBRO-KUNVENO** estos sendota dum marto kun la cirkulero.

- **LA 15AN DE JANUARO, HENRI ROY** prezentis ekzemplojn pri la diversaj aspektoj de la lingvo en esperanto. Pluraj samideanoj partoprenis en la diskuto por trovi la plej bonan tradukon laŭ la franca esprimo.

- **DIMANĈON LA 19AN DE FEBRUARO** en la sidejo :

- je la 10a : libro-servo
- je la 10a30 : S-ro Gonin parolos pri cerbumludoj

- **SABATON 25AN DE FEBRUARO** : dum la kunveno de la estraro, la membroj de CERL-konsilio kaj ĉiuj membroj estas bonvenaj por helpi en niaj laboroj. La kunveno komencos je la 14a30 horo en la sidejo pro vizito de japanino. Venu multajn.

Tagordo :

- Esperanto 96/Nacia Kongreso de UFE
- Kultura programo de la tria dimanĉo de marto
- Salono "Primevère" (skipo/organizado kaj vendo de la biletoj)
- Amika renkonto printempe inter la kursoj kaj la membroj
- Dato de la staĝo kaj debato
- Partopreno al la Federacia Kongreso en aix-les-Bains
- Diversaĵoj

Japanino S-ino Kikusima KAZUKO sendependa ĵurnalistino konata sub nomo "KRISANTEMO" vizitos nin la 25an de februaro dum la kunveno kaj parolos pri travivaĵoj en Japanio, ĉirkaŭ la 16a horo. Akompanos ŝin Ge-sroj Gonin.

- **2-a ESPERANTO EUROP-UNIA KONGRESO** : 2a ĝis 6a de junio 1995 en Parizo, informiĝu ĉe ESPERANTO-FRANCE 4bis, rue de la cerisaie 75004 PARIS.

- **80a INTERNACIA KONGRESO DE ESPERANTO DE UEA** okazos en Tampere Finnlando, 22a/29a de julio 1995. Informoj :

Universala Esperanto Asocio Niuewe Binnenweg 176 NL-3015 BJ Rotterdam Nederlando.

- **PRI JUNULARAJ AFEROJ : BONVOLU KONTAKTI BRUNO FLOCHON** 5, chemin des Maures 69280 Sainte Consorce ☎78 87 02 51 entre 20H et 21H. Li nun estas prezidanto de JEFO (Junulara Esperantista Franca Organizo).

- **KOMERCO** : la interesuloj kiuj dezerus ricevi la broŝureton en kvin lingvoj inkluzive esperanto de la "Chambre de Commerce et d' Industrie de la Meuse" povus mendi ĝin al François-Xavier GILBERT, directeur général, Parc Bradfer, 55000 Bar Le Duc. Ĝi estas konversacia gvidlibro inter eksterlandaj turistoj kaj komercistoj, en Eŭropa kaj monda spirito.

- **HUMURAĴOJ** : <La juna patro banas la unuan fojon sian knabon. Kiam li poste sekigas lin, li diras fiere al la knabeto : "Do ni sukcesis fari tion tute sen la patrino." "Jes", respondas la etulo iom heziteme, "sed panjo ĉiam antaŭ la banado, demetas la ŝuojn....">

<Pruso venis al Bavarujo kaj eniris en hotel la lifton. Bavaro salutas lin afable per la diraĵo "Salutu Dion (GrüB Gott)." Diris la pruso : "Tiel alton mi ne veturos !">

Pri la dua, vi devas scii, ke ekzistas iu mokado inter bavaroj kaj prusoj (du germanaj gentoj). Eble tio similas kiel inter bretonoj kaj aliaj francoj.

Kiu havas blagojn, humurojn aŭ ŝercojn ? Sendu al J. Catil. Dankon.

- **KALENDARO EN CERL** :

19an de februaro : kultura kunveno (cerbumludo)

25an de februaro : laborkunveno kun ĉiuj helpantoj en la sidejo

03/04/05 de marto : budo en salono "Primevère"

19an de marto : eta budo dum la foiro de mielo en Chazay d' Azergues

19an de marto : kultura kunveno

25an de marto : laborkunveno

01/02an de aprilo : federacia kongreso en Aix-les-Bains



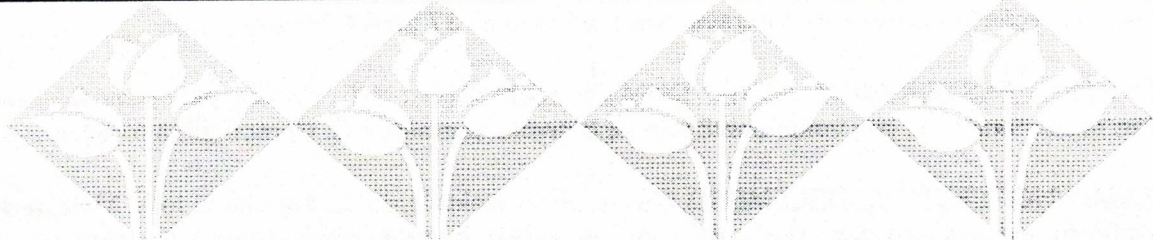
MARTO 1995



CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

7, rue Major Martin - LYON 1er ☎78-31-67-65 / 72-31-12-96 CCP : 2444 99 H LYON

Permanence et bibliothèque: chaque samedi de 15 à 17H **Réunion:** le 3ème dimanche du mois à partir de 10H



- **RADIO-AMATEURS** : Le CERL sera présent lors de la rencontre des radio-amateurs du 25 et 26 mars prochain à L' Espace Ecully 7, rue du stade 69130 Écully; nous cherchons des volontaires pour les permanences; Henri Roy ☎78 87 98 41 a contacté le groupe international espérantiste des radio-amateurs pour annoncer cette rencontre.
S-ro Reynaud 8, rue Rosenberg 69200-Vénissieux ☎72 51 11 17 souhaiterait avoir des contacts avec d' autres radio-amateurs espérantistes.

- **UNE RÉUNION AMICALE DES NOUVEAUX ÉLÈVES** des divers cours aura lieu le 8 avril à 15H au siège. Les responsables de cours doivent coordonner cette rencontre (boissons, gâteaux, thèmes d' animation ou autres...). Renseignements : Christine Graissaguel ☎72 32 04 12 entre 12 et 13H. Les membres sont également invités.

- **LE CERCLE BITERROIS D' ESPÉRANTO** 9, rue Georges Picot 34500-Béziers organise un stage à Agde du 24 au 26 mai 1995. Renseignements : Mme Authier ☎67 31 13 18.

- **CONGRES ESPÉRANTISTE DE LA FÉDÉRATION RHONE-ALPES** : Aix-les-Bains du 1er et 2 avril. Les bulletins d' adhésion sont à envoyer rapidement. Qui peut participer et transporter des membres le dimanche ? Les membres du CERL qui souhaitent poser des questions à la fédération, doivent les envoyer à J. Catil 5, rue des Calabres 69330-Meyzieu.

- **NOUVELLE DÉNOMINATION** : Le groupe espérantiste de Romans devient : Club Espéranto "BONA STELO" 6, rue Diderot 26100-Romans. "BONA STELO" organise les 16 et 17 septembre 1995 un "RASSEMBLEMENT REGIONAL" avec les clubs de GRAY - LYON - GRENOBLE - VALENCE; le programme est en cours de préparation.

- **FUNDAPAX-PROJEKTO** : Fundapax estas projekto lanĉita de Esperanto-Radikala-Itala-Asocio, kun celoj :

- produkti libron por infanoj kaj gvidlibron por unuagradaj instruistoj, laŭ gvidlinioj de Profesoro Helmar FRANK de la Universitato de Paderborn;

- krei peranto-lingvan kanalon en la plurlingva telematika sistemo "AGORA" kaj malfermi sektoron "NOTICOJ ESPERANTO" : novaĵoj pri la Esperanto-movado en la mondo; "konferenco Fundapax", lege kaj skribe "Esperanto-arkivo" koncerne la projekton Fundapax, registro enhavanta la rezultojn de la projekto kaj la publikigaĵojn, alirebla fare de la 30 milionoj da uzantoj de la internet-reto;

- studi organizon de interŝanĝo de vid- kaj aŭd-kasedoj, desegnaĵoj, bildkartoj; uzon de elektronika poŝto kaj komputilo; ĝemeliĝon inter diverslandaj lernejoj;

- krei rilatojn kun la sistemo de la lernejoj asociitaj al UNESCO.

- agi direkte al elementaj lernejoj el la tuta mondo por partopreno en la projekto.

La projekto nun ampleksas ĉe 100 instruistojn el dudeko da landoj kaj estis premiita, je la momento, per 10 000 dolaroj fare de UNESCO.

Akompanas la projekton peticio kiun oni bonvolu subskribi kaj sendi al :

E.R.A., via Torre Argentina 76, 00186 ROMA, Italio.

Informoj : J.-C. Caraco ☎78 67 69 49. Sendu rapide la peticion sen deviga aliĝo. Dankon.

• NE FORGESU ALIĜI AL LA 2-A ESPERANTO EUROP-UNIA KONGRESO : 2a ĝis 6a de junio 1995 en Parizo, informiĝu ĉe ESPERANTO-FRANCE 4bis, rue de la cerisaie 75004-Paris.

• LA KLUBO DE ST ETIENNE INFORMAS NIN PRI BUDO DE ESPERANTO dum "fête de l' environnement et de l' agriculture biologique" la 13/14an de majo en Villars près de St Étienne, lycée horticole de Montravel (cars urbains n° 37 arrêt Curnieu).

• ESTONTA EKSTERLANDA VIZITO DUM PENTEKOSTO : J.-C. Caraco akceptos Ge-srojn Ștefan el Rumanio; tiuj kiuj volus babili kun ili, bonvolu kontakti J.-C. Caraco ☎78 67 69 49.

• ZAMENHOF FESTO JE DECEMBRO : Ni ne povis elekti la daton kaj plie la loko Maison de l' Amitié ne estas libera dum novembro kaj decembro; bonvolu indiki al ni alian lokon aŭ ni organizu ĝin komence de januaro ?

• NOBEL-PREMIO PRI EKONOMIKO : Profesoro Reinhard Selten, germana sciencisto, ricevis Nobel-Premion la 11an de oktobro 94 pri ekonomiko pro "ilia fundamenta analizo de la ekvilibro en la ne-kunlabora ludo-teorio". Li lernis esperanton en 1946-47 kaj verkis librojn. Legu la Esperanto-revuon de nov. kaj dec. 94 je via dispono en la sidejo.

• EKSTERLANDAJ VIZITOJ LA 25AN DE FEBRUARO EN NIA SIDEJO :

- Japanino S-ino Kikusima Kazuko sendependia ĵurnalistino, konata sub nomo "Krisantemo", respondis al demandoj dum sia vizito.

- Brito S-ro D. Applegate 26 jaraĝa, licenco pri angla literaturo kaj artoj de komunikado en la universitato de Leeds, renkontis plurajn gesamideanojn. Li intencas trovi laboron (instrua medio pri angla lingvo gvidante kurson al grupo aŭ individue po 40F la horo aŭ intertempe manlaboro). Li instruis en Ĉeka Respubliko. Informoj : S-ro Vincent ☎78 22 71 02.

• KADRE DE LA PRELEGVOJAĜANTOJ DE UNUIĜO FRANCA POR ESPERANTO :

Jaroslav Matvijšin, ukraina matematikisto prezentis diapozitivojn al grupeto de nia asocio pri ukraina historio. Li kaj ankaŭ Dannie Applegate helpis nin al la disvastigado de esperanto dum la salono "Primevère". Post kontakto, helpe de S-ro Vincent, S-ro Jaroslav Matvijšin revenos por prelegi pri "Poincaré kaj Slavoj" la 17an de majo en IREM Doua Villeurbanne.

• DIMANĈON LA 19AN DE MARTO EN LA SIDEJO :

- je la 10a : libro-servo

- je la 10a30 : J.-C. Caraco parolos pri la oficialaj bestonomoj en esperanto

Dum aprilo ne okazos programo ĉar la tria dimanĉo estos Pasko.

• SABATON LA 25AN DE MARTO : Dum la kunveno de la estraro, la membroj estas bonvenaj por helpi en niaj laboroj je la 15a en la sidejo.

Tagordo :

- Esperanto 96/nacia kongreso de UFE

- Kultura programo de la tria dimanĉo de majo

- Amika renkonto printempe inter la kursanoj kaj la membroj

- Dato de la staĝo kaj debato

- Partopreno al la federacia kongreso en Aix-les-Bains

- Diversaĵoj

• KALENDARO EN CERL :

- 19an de marto : eta budo dum la foiro de mielo en Chazay d' Azergues

- 19an de marto : kultura kunveno

- 25/26an de marto : eta budo dum la renkonto radio-amateurs en Écully

- 25an de marto : laborkunveno

- 01/02an de aprilo : federacia kongreso en Aix-les-Bains

- 8an de aprilo : amika renkonto kun la novaj membroj kaj ankaŭ la malnovaj



APRIL 1995

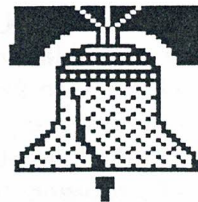
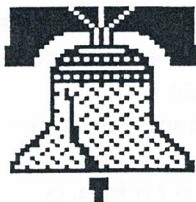
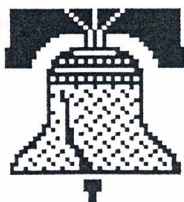


CENTRE ESPÉRANTO DE LA RÉGION LYONNAISE

7, rue Major Martin - LYON 1er ☎ 78-31-67-65 / 72-31-12-96

CCP : 2444 99 H LYON

Permanence et bibliothèque: chaque samedi de 15 à 17H Réunion: le 3ème dimanche du mois à partir de 10H



ĜOJAJN PASKAJN FESTOJN AL ĈIUJ !

• **RADIO-AMATEURS** : Quelques jours avant la rencontre des radio-amateurs à l' Espace Écully des 25/26 mars, Henri Roy a présenté à leur siège un exposé sur la Langue Internationale. Des questions très pertinentes ont été posées et beaucoup ont manifesté une réelle curiosité. Lors de la rencontre, le stand du CERL a connu une vive affluence, démontrant ainsi la grande ouverture d' esprit et le vif intérêt des radio-amateurs pour l' outil de communication qu' est l' espéranto. Merci à toute l' équipe de permanence et plus spécialement à Henri Roy et son épouse.

• **CONGRES ESPÉRANTISTE DE LA FÉDÉRATION RHONE-ALPES** : Aix-les-Bains les 1er et 2 avril. Parmi la cinquantaine de congressistes, six membres du CERL ont participé à cette rencontre très fructueuse en échange. Parmi les divers sujets, un jeune étudiant de Grenoble, Alain Fagot a présenté les messageries en espéranto faites sur le réseau Internet; d' autres questions ont été présentées pour être discutées pendant le congrès national de l' UFE.

• **COURS D' ESPÉRANTO DU CERL 1995/1996** : Les responsables doivent dès à présent informer le bureau du lieu, du jour, et de l' heure choisis afin de permettre une bonne organisation. Nous manquons d' enseignants; alors n' hésitez pas et proposez-vous pour devenir de futurs professeurs. Une formation peut être assurée. En ce qui concerne l' université, pas de professeur pour le 1er niveau, donc pas de cours. Pour le 2ème niveau, J.-C. Caraco assurera le cours. Sachez que la convention avec l' université stipule: "le CERL doit proposer/fournir un professeur". **Alors, regardons ensemble vers l' avenir !... et trouvons ensemble des solutions.**

• **SAMEDI 13 MAI 1995 DE 10H A 12H : STAGE DE COMMUNICATION AU SIEGE**, 7 rue Major Martin. Thème : *"Comment répondre à certaines questions sur l' espéranto ?"*. Possibilité de repas à la cafétéria Marest (Casino), 18 rue Pdt E. Herriot ou autres restaurants.

A PARTIR DE 14H, SALLE 30 : un débat est organisé sur l' avenir et l' action du CERL. Bien entendu, tous les membres sont expressément invités à participer au stage et/ou débat.

• **MICHAEL JACKSON ET L' ESPÉRANTO** : Le chanteur Michael Jackson s' est mis à l' espéranto pour son prochain album et vient de tourner un clip vidéo de présentation de 3 minutes et demie qui a coûté 6 millions de dollars.

Quel rôle exact y jouera l' espéranto ? Le mystère qu' entretiennent le chanteur et ses producteurs à des fins publicitaires ne permet pas encore de le savoir.

D' après les rares informations qui ont filtré, la vedette apparaîtra comme le libérateur des peuples d' Europe de l' Est, alors que des enfants chanteront en espéranto : "Mi amas vin, Michael Jackson". D' après la déléguée de l' UEA pour les Etats Unis, Bernice Garrett, qui a été embauchée comme traductrice, l' espéranto jouera un rôle non négligeable dans le disque et dans le clip...

On se rappelle qu' autrefois Charlie Chaplin s' était servi d' inscriptions en espéranto pour la ville qui servait de décor à son "Dictateur".

Article paru dans "ESPÉRANTO ACTUALITÉS"

Revue française d' espéranto

Cahier n° 2 (461) février 1995

• DIMANĈON LA 21AN DE MAJO EN LA SIDEJO :

- je la 10a : libro-servo
- je la 10a30 : Henri Roy parolos pri struktura analizo de la vort-trezoro de Esperanto

Dum aprilo, ne okazas programo ĉar la tria dimanĉo estos Pasko festotago.

Dum junio, Jean Richard raportos pri Grésillon.

SABATON LA 29AN DE APRILO: Dum la kunveno de la estraro, la membroj estas bonvenaj por helpi en niaj laboroj je la 15a en la sidejo. Tagordo :

- Esperanto 96/nacia kongreso de UFE
- Kultura programo de la tria dimanĉo de junio
- Staĝo kaj debato
- Partopreno en la nacia kongreso en Parizo
- Diversaĵoj

• ZAMENHOF FESTO en decembro : ni urge serĉas lokon aŭ ni prokrastu ĝin ĝis komence de januaro 96.

• NIA CENTRO ANTAŬVIDAS LA EKZAMENOJN LA SABATON 17AN DE JUNIO. La kursgvidantoj devas anonci la nombron de partoprenantoj al J.-C. Caraco 2, route de Vénissieux 69320 Feyzin ☎78 67 69 49.

• POST SIA VIZITO EN LIONO, S-RO JAROLAV MATVIJŜIN, ukraina matematikisto, revenos por prelegi pri "Poincaré kaj Slavoj" la 17an de majo en IREM, Doua Villeurbanne. Bonvolu rilati kun P. Vincent ☎78 22 71 02.

• ESTONTA EKSTERLANDA VIZITO DUM PENTEKOSTO : J.-C. Caraco akceptos Ge-srojn Ștefan el Rumanio; tiuj kiuj volus babili kun ili, bonvolu kontakti J.-C. Caraco ☎78 67 69 49.

• LA KLUBO DE ST ETIENNE INFORMAS NIN PRI BUDO DE ESPERANTO dum "Fête de l' environnement et de l' agriculture biologique" la 13/14an de majo en Villars près de St Étienne, lycée horticole de Montravel (cars urbains n° 37 arrêt Curnieu).

• LA LIBROSERVO KOMUNIKAS : Du novaj libroj, franclingvaj, temas almenaŭ parte pri esperanto, sed integrita inter naciaj lingvoj, kaj povas helpi nin en la informado al la publiko.

- "*Apprendre les langues étrangères*" de Edward Symoens, tradukita francen de nia konata inspektorino Françoise Drouard, emfazas la valoron de esperanto, kiel enkonduko al la studoj de aliaj lingvoj, kaj devus interesi la instruistojn kaj la gepatrojn. Prezo: 15F.

- "*Que vive la langue française et que vive l' espéranto*" de Yvonne Lassagne-Sicard (deux fois finaliste aux championnats d' orthographe). Post detala studo pri la ortografio de la franca lingvo kaj de ties proponitaj reformoj -dezirindaj aŭ ne-, ĝi prezentas esperanton kun ĝiaj multaj avantaĝoj, kaj kiu i.a. povus roli kiel defendilo por la franca lingvo. Tiun duan parton de la libro enkondukas antaŭparolo de Prof. Pierre Janton kaj sekvas postparolo de Henri Masson. Tio donas al ĝi "pezon" kaj garantion pri seriozeco. La prezento de esperanto estas klara, kaj la argumentoj povas tuŝi larĝan publikon. Prezo : 100F.

- "*Le défi des langues - du gâchis au bon sens*" de Claude Piron, estas jam konata kiel tre valora verko. Sekve de pluraj petoj, ĝi denove estas disponebla ĉe CERL. Prezo: 180F.

• UNIVERSALA KONGRESO EN FINNLANDO : memoru ke ĝi okazos en Tampere de la 23a ĝis la 29a de julio 1995. La vojaĝo per aer-ŝipo kostas 2500F. Ne maltrafu bonan okazon plibonigi vian lingvo-konon.

• KALENDARO EN CERL :

- 29an de aprilo : laborkunveno
- 13an de majo : staĝo de komunikado matene kaj debato posttagmeze
- 21an de majo : kultura kunveno kun Henri Roy



MAJO 1995

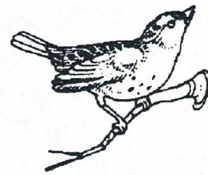
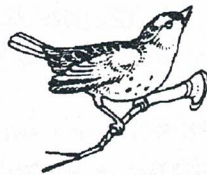
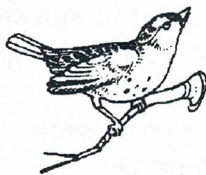
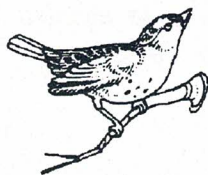


CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

7, rue Major Martin - LYON 1er ☎ 78-31-67-65 / 72-31-12-96

CCP : 2444 99 H LYON

Permanence et bibliothèque: chaque samedi de 15 à 17H **Réunion:** le 3ème dimanche du mois à partir de 10H



- **MINI-STAGE D'INITIATION A L'ESPÉRANTO :** A l'initiative de Pascal Lécaille et Bruno Flochon, une vingtaine de jeunes se sont réunis le 25 avril pour découvrir la Langue Internationale à la Maison de l'Europe, 2ème étage 12 rue du Président Carnot 69002 Lyon (métro Cordeliers). La prochaine initiation aura lieu le mardi 16 mai à 19H30 (entrée libre). Renseignements : Bruno Flochon ☎ 78 87 02 51 entre 20H/21H.

- **SAMEDI 13 MAI DE 10H A 12H : STAGE DE COMMUNICATION AU SIÈGE,** salle 10. 7, rue Major Martin LYON 1er. Venez nombreux.

- Thème (en français) : *"Comment répondre à certaines questions sur l'espéranto ?"*

Possibilité de repas à la cafétéria Marest (Casino), 18 rue Pdt E. Herriot ou autres restaurants.

A PARTIR DE 14H, SALLE 30 : un débat en français est organisé auquel tous les membres sont expressément invités à participer.

Ordre du jour :

- Avenir et action du CERL
- Action de chaque membre
- Qu'attendez-vous du CERL ?
- Que proposez-vous au CERL ?
- Qu'êtes-vous prêt à faire pour le CERL ?
- Souhaits des isolés (envoyer vos remarques)

- **EXAMENS D'ESPÉRANTO 1995 :** Ils auront lieu cette année le samedi 17 Juin à 14H au groupe scolaire Paul Angevin, place Röger Salengro (place de la mairie) à St Fons (Bus : 12E-12-79-93, arrêt "Quatre chemins"). Stationnement possible à proximité. Les candidats doivent se faire inscrire chez Jean-Claude Caraco 2, route de Vénissieux 69320 Feyzin ☎ 78 67 69 49.

- **COURS D'ESPÉRANTO 1995/1996 :** le CERL souhaite connaître d'ici le 27 mai, lors de la réunion du bureau, les différents cours qui auront lieu à la prochaine rentrée. Nous recherchons des volontaires pour dispenser la Langue Internationale. Nous vous rappelons que seulement le 2ème niveau de cours à l'Université Lyon III sera assuré car nous manquons de professeur. **Alors, pour le 1er niveau,...trouvons des solutions...?**

- **CONGRÈS 1996 DE L' UNION FRANÇAISE POUR L' ESPÉRANTO A LYON :** une réunion préparatoire aura lieu le 10 mai à 19H30 à la Maison de l' Amitié 28, rue Denfert Rochereau (Croix-Rousse) Lyon 4ème pour l' organisation du congrès. Venez nombreux participer. Renseignements Marc Levin ☎ 78 83 67 08.

- **NIA ASOCIO SERĈAS DU AŬ TRI MEMBROJN BONVOLEMAJN** por partopreni perfektigan staĝon pri pedagogio de esperanto, ĉu en la Chaud de Fonds, ĉu en Bouresse, ĉu en Grésillon. Tia cirkonstance, CERL helpus parte en la elspezo. Bonvolu kontakti Jo Catil ☎ 78 31 67 65.

• **DIMANĈON LA 21AN DE MAJO EN LA SIDEJO :**

- je la 10a : libro-servo
 - je la 10a30 : Henri Roy parolos pri struktura analizo de la vort-trezoro de Esperanto
- Dum junio, Jean Richard raportos pri Grésillon.

• **SABATON LA 27AN DE MAJO :** Dum la kunveno de la estraro, la membroj estas bonvenaj por helpi en niaj laboroj je la 15a en la sidejo. Tagordo :

- Ekzamenoj
- Kursoj 95/96 kaj bonvolemaj instruantoj
- Esperanto 96/nacia kongreso de UFE
- Staĝo/Seminario
- Diversaĵoj

• **GLOBKRAJONOJ KUN SURSKRIBA REKLAMO** "Espéranto La Langue Internationale 7, rue du Major Martin LYON Tél.78-31-67-65 3615ESPERANTO". estas haveblaj por prezo de 25F po unu.

• **LIBROSERVO :** Legemuloj, jen vi povas trovi :

- "Kolektanto de ĉielarkoj" kaj aliaj noveloj de Tibor Sekelj : prezo 84F.
- "Oni ne pafas en Jamburg" de Mikaelo Bronŝtejn rakontas, sub romana formo, pri la vivo de Esperantistoj en la 70-aj jaroj en la por ili malfacila tempo de sovetunio. Prezo : 28F.

- "Ŝia lasta poŝtkarto" kaj "La nokto de la ezoko" de Elgo. Du atentokaptaj kaj streĉaj romanoj, kiujn oni volus senhalte legi de komenco ĝis fino. Prezo : resp. 100F kaj 80F.

Por amantoj de Esperanta kulturo :

- "Arto kaj Naturo" kaj aliaj eseoj de Reto Rossetti. Prezo : 94,50F.
- "Geografio de miaj memoroj" de Spomenka Ŝtimec. Prezo : 105F.

• **KAMPANJO ESTAS ORGANIZITA DE CERL** dissendante dum majo la broŝureton "Apprendre des langues étrangères" de Edward Symoens al ĉiuj inspektoroj de la Nacia Edukado en la departemento Rodano rilate kun GEE.

• **VIVO DE UFE :** notu ke la sidejo 4bis rue de la cerisaie 75004 Paris, estos fermita de la 14a de julio ĝis la 7a de aŭgusto; ne lasu mesaĝon sur la registrilo kaj nek mendu dum tiu periodo.

- Rebat servo de UFE : S-ro Lucien Bourgois 32, rue Gambetta 62950-Noyelles-Godault, estas komisiita por ricevi la eltondaĵojn kaj reagi se necese laŭ la enhavo.

- S-ro Jacques Joguín 37, rue Marboeuf 38100-Grenoble. ankaŭ estas komisiita por rebati laŭ medio kaj dokumento.

• **DEZIRAS KORESPONDI :** Galina Novikova "Esperanto" Zelengrad 327-1, MOSKVO 103482 RUSIO pri interŝanĝoj por kursoj de infanoj (9-13j) kaj junuloj (14-17j).

• **KALENDARO EN CERL :**

- 13an de majo : staĝo de komunikado matene kaj debato posttagmeze
- 21an de majo : kultura kunveno kun Henri Roy
- 27an de majo : estrarkunveno kun la membroj
- 17an de junio : ekzameno



JUNIO 1995

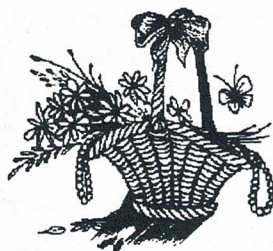
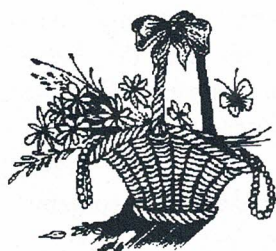


CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

7, rue Major Martin - LYON 1er ☎ 78-31-67-65 / 72-31-12-96

CCP : 2444 99 H LYON

Permanence et bibliothèque: chaque samedi de 15 à 17H **Réunion:** le 3ème dimanche du mois à partir de 10H



• **EXAMENS D'ESPÉRANTO 1995 :** Ils auront lieu cette année le samedi 17 Juin à 14H au groupe scolaire Paul Angevin, place Roger Salengro (place de la mairie) à St Fons (Bus: 12E-12-79-93, arrêt "Quatre chemins"). Stationnement possible à proximité. Nous prions instamment les candidats de se faire inscrire chez Jean-Claude Caraco 2, route de Vénissieux 69320 Feyzin ☎ 78 67 69 49 en précisant s'il s'agit du 1er ou 2ème degré. Le droit d'inscription aux examens est de 30F pour l'Atesto pri Lernado, et de 50F pour l'Atesto pri Praktika Lernado.

• **COURS D'ESPÉRANTO DU CERL 1995/1996:** Nous souhaitons connaître tous les cours ainsi que les responsables de cours avec le lieu et l'heure pour préparer l'affiche de la rentrée. Dernier délai 8 juillet. Information: J. Catil ☎ 78 31 67 65/J-C. Caraco ☎ 78 67 69 49.
-Les responsables de cours, après avoir fait le choix des livres ou documents de cours doivent le communiquer à Mme Gonin ☎ 78 85 25 71 pour la commande.
-Quatre adhérents du CERL participeront pendant l'été à un stage de perfectionnement en pédagogie/méthodologie. Ainsi, quatre nouveaux professeurs enseigneront l'Espéranto à la prochaine rentrée scolaire.
-A l'université Lyon III, la langue à option ESPÉRANTO, choisie par les étudiants, donne droit aux unités de valeur dans leur étude. Alors, encourageons les étudiants !

• **MINI-STAGE D'INITIATION A L'ESPÉRANTO:** 15 jeunes poursuivent la découverte de la Langue Internationale à la Maison de l'Europe, 2ème étage 12 rue du Président Carnot 69002 Lyon (métro Cordeliers). La prochaine initiation aura lieu le lundi 12 juin à 19H30 et le samedi 17 juin à 14H30 au siège. Renseignements: Bruno Flochon ☎ 78 87 02 51 entre 20H/21H.

• **CONGRÈS NATIONAL DE L'UNION FRANÇAISE POUR L'ESPÉRANTO 1996:** (UFE): Il aura lieu dans l'agglomération lyonnaise au Centre culturel de Villeurbanne les 16/17/18/19 mai 1996. Un «L.K.K. = Loka Kongresa Komitato» a été constitué au cours de la réunion du 10 mai à la Maison de l'Amitié 28, rue Denfert Rochereau Lyon 4ème.

La prochaine réunion aura lieu le 19 juin à la même adresse à 19H30.

Ordre du jour:

- Compte-rendu des contacts avec le bureau de UFE
- Programme(séances plénières-conférences-soirées culturelles et/ou artistiques
- réunion des associations spécialisées-excursion en Beaujolais-visite du Vieux Lyon)
- Ouverture du compte-courant postal
- Questions diverses

Les bonnes volontés sont absolument nécessaires pour mener à bien l'organisation de cette rencontre nationale en partageant les responsabilités. Faites-vous connaître à Marc Levin 30, rue Mal de Lattre de Tassigny Lyon 9ème ☎ 78 83 67 08.

• **LE STAGE DE COMMUNICATION** «Comment répondre à certaines questions sur l'espéranto?» a réuni 16 membres au siège le samedi 13 mai. Ce stage dynamique, animé par Marc Levin, selon une expérience de juin 1993, a permis à l'assistance d'enrichir ses connaissances et d'apporter des compléments de réponses à quelques questions restées incomplètes. Le souhait de plusieurs serait de jouer le rôle du journaliste et de l'interviewé.

Le débat qui suivit l'après-midi sur **l'avenir et l'action du CERL**, a permis d'échanger des idées nouvelles pour rassembler nos forces et préciser notre action. (la réunion du 3ème dimanche aurait lieu le 2ème samedi du mois à partir de l'automne - un samedi après-midi pour la fête Zamenhof...). Un questionnaire sera envoyé prochainement aux membres.

• **DÉCÈS:** Nous avons la tristesse de vous faire part du décès de Mme Marie-Antoinette EYSSAUTIER, très ancienne amie, qui après avoir appris l'espéranto en 1925 à l'Amicale Espérantiste, l'a enseigné plus tard à celui qui devint son mari. Puis, à son tour, Mr Eyssautier enseigna cette langue pendant de nombreuses années à l'École de la Martinière où il était professeur d'anglais. Durant toute leur vie, tous deux ont contribué à aider le mouvement espérantiste. Nous exprimons à leur famille nos bien sincères condoléances et l'expression de toute notre sympathie.

• **DIMANĈON LA 18AN DE JUNIO EN LA SIDEJO:**

- je la 10a: une braderie de livres sera organisée à laquelle les membres sont chaleureusement invités
- je la 11a15: Jean Richard raportos pri Grésillon

• **SABATON LA 24AN DE JUNIO:** la membroj estas bonvenaj por kunhelpi en niaj laboroj de la 15a en la sidejo.

- Tagordo:
- Kursoj 95/96 kaj bonvolemaj instruantoj
 - Afiĉo kaj disvastigado je septembro (skipo TLM/FR3)
 - Du duontagoj 30a sep. kaj 7a de okt. laŭ ideo de pordoj malfermitaj
 - Kultura kunveno 2a sabato aŭtune
 - Zamenhof-festo
 - Diversaĵoj

• **REGIONAJ RENKONTOJ:**

-Dimanĉon la 11a de junio en «Maison St Hugues de Biviers» en Montaro Chartreuse, 10 minutoj aŭtomobile de Grenoble, okazos renkonto inter la Rodanapaj Esperantistoj. (aliĝo kaj tagmanĝo 75F). Aliĝu al M. Cornavin 6, allée de Chamrousse 38700 Corenc ☎76 90 67 33.

-Tarenteza Semajno (savujo) estos organizata de la 25a de aŭgusto ĝis la 01a de septembro en moderna lernejo pri naturo. Ĝis entenas ekskursojn kun vizito al alpaj vilaĝoj paŝtistaj ĉaledoj, barokaj kapeletoj, ktp...laŭ prezo 950F. Informojn: Bernard Bourrut 888, avenue de Tarentaise 73310 Aime ☎79 09 71 12.

-Amika renkonto en Romans (Drôme) 16/17an de septembro kun alloga programo: vizito de ŝuoj-muzeo, urbo. Samtempe okazos eta kunveno de la federacio kun la gruprespondeculoj por harmoniigi la lokajn iniciativojn. Informojn: klubo «Bona Stelo» 6, rue Diderot 26100 Romans.

• **EL PROVERBARO FRANCA-ESPERANTA DE LUCIEN BOURGOIS:**

- La faim fait sortir le loup du bois = Se malsato turmentas, lupo timon ne sentas.
- Les conseillers ne sont pas les payeurs = Kiu konsilas kaj rezonas, tiu helpon ne donas.

• **KALENDARO EN CERL :**

- 17an de junio: ekzamenoj
- 18an de junio: raporto pri Grésillon kun Jean Richard kaj brokantoj de libroj
- 19an de junio: kunveno en Croix-Rousse pri organizo de Nacia Kongreso de UFE
- 24an de junio : estrarkunveno kun la membroj



JULIO/AUGUSTO 1995



CENTRE ESPÉRANTO DE LA REGION LYONNAISE

7, rue Major Martin - LYON 1er ☎ 78-31-67-65 / 72-31-12-96

CCP : 2444 99 H LYON

Permanence et bibliothèque: chaque samedi de 15 à 17H **Réunion:** le 2ème samedi du mois à partir de 15H



BONAJN FERIOJN AL ĈIUJ !

• **MAISON DES ASSOCIATIONS/OFFICE MUNICIPAL DE LA VILLE DE LYON**

7, rue Major Martin (notre siège) :

Juillet : les permanences seront assurées chaque samedi de 15H à 17H

Août : la maison sera fermée; pas de permanence. Reprise des réunions le 2 septembre.

• **RÉUNION DU 3ème DIMANCHE :** ATTENTION ! A partir de septembre, notre réunion habituelle du 3ème dimanche aura lieu le 2ème samedi de chaque mois à 15H au siège; ceci dans l'espoir d'une meilleure assistance et avec plus de temps.

• **COURS D'ESPÉRANTO DU CERL 1995/96 :**

Deux demi-journées "portes ouvertes" sont envisagées les 30 septembre et 7 octobre à l'occasion de l'ouverture des cours selon les possibilités matérielles des locaux, soit au siège, soit à la Maison de l'Amitié.

- Lyon 4°	Maison de l'Amitié
- Lyon 5°	MJC de Saint Just
- Lyon 2°	Maison de l'Europe
- Villeurbanne	Palais du Travail
- Oullins	Maison des Associations
- Rillieux	MJC
- Feyzin	Comité de Jumelage
- Faculté des Langues	LYON III

• **MINI-STAGE D'INITIATION à L'ESPÉRANTO :** Quatre stages ont eu lieu, organisés par le groupe des jeunes du CERL avec environ 50 participants. Les jeunes continuent cette initiation une fois par mois, au cours de la 3ème semaine à la Maison de l'Europe, 2ème étage 12 rue du Président Carnot 69002 Lyon (métro Cordeliers). Renseignements: Bruno Flochon ☎ 78 48 00 40 entre 20H/21H.

• **CARREFOUR DES LOISIRS LES 21 ET 22 SEPTEMBRE 1995 :** Le CERL participera à ce salon qui aura lieu au Palais des Congrès. L'Espace Associatif du Rhône (Conseil Général) est partenaire du Carrefour des Loisirs pour les associations non-professionnelles à but culturel, sportif ou éducatif. Nous recherchons des volontaires pour les permanences. Tél. à Guy Tavernier ☎ 78 48 51 64 ou Jo Catil ☎ 78 31 67 65.

• **CONGRÈS NATIONAL DE L'UNION FRANCAISE POUR L'ESPÉRANTO (UFE) 1996 :** Centre Culturel de Villeurbanne les 16/17/18/19 mai 1996. **La prochaine réunion du "L.K.K.=Loka Kongresa Komitato" aura lieu le 18 septembre à 18H à la Maison de l'Amitié 28, rue Denfert Rochereau (Croix-Rousse) Lyon 4ème.**

- Ordre du jour :
- Compte-rendu des contacts avec le bureau de UFE
 - Programme (séances plénières-conférences-soirées culturelles ou artistiques-réunion des associations spécialisées-excursion en Beaujolais-visite du Vieux-Lyon)
 - Questions diverses

Les bonnes volontés sont absolument nécessaires pour mener à bien l'organisation de cette rencontre nationale en partageant les responsabilités. Faites-vous connaître à Marc Levin 30, rue Mal de Lattre de Tassigny Lyon 9ème ☎78 83 67 08.

- **DÉCÈS** : Nous avons la tristesse de vous annoncer le décès de Monsieur Rabatel Germain qui a souvent aidé pour les expositions et les permanences du CERL. Nous exprimons à toute sa famille nos bien sincères condoléances et l'expression de notre sympathie.

- **SABATON LA 2AN DE SEPTEMBRO** : La membroj ĉiam bonvenaj, rekomencos kunveni en la sidejo je la 15a en la sidejo.

Tagordo :

- Kursoj 95/96 - findecidoj kaj finpreparo de la afiŝo
- Disvatigado je septembro (skipo TLM/FR3) - (dissendo de la afiŝo)
- Du duontagoj 30a sep. kaj 7a de okt. laŭ ideo de pordoj malfermitaj
- Kultura kunveno 2a sabato aŭtune (programo)
- Zamenhof-festo
- Diversaĵoj

- **SABATON LA 9AN DE SEPTEMBRO** : La kultura kunveno kiu kutime okazis la 3an dimanĉon, nun okazos la 2an sabaton de ĉiu monato. Do, priatentu ke ekde septembro, tiu kultura kunveno okazos la 9an de septembro en la sidejo :
- je la 15a : Raporto de la vojaĝemuloj / libro-servo

- **REGIONAJ RENKONTOJ** :

-Tarenteza semajno (Savujo) estos organizata de la 25a de aŭgusto ĝis la 1a de septembro en moderna lernejo pri naturo. Ĝis entenas ekskursojn kun vizito al alpaj vilaĝoj paŝtistaj ĉaledoj, barokaj kapeletoj, ktp...laŭ prezo 950F. Informojn: Bernard Bourrut 888, avenue de Tarentaise 73310 Aime ☎79 09 71 12.

-Amika renkonto en Romans (Drôme) 16/17an de septembro kun alloga programo: vizito de ŝuoj-muzeo, urbo. Samtempe okazos eta kunveno de la federacio kun la gruprespondeculoj por harmoniigi la lokajn iniciativojn. Informojn: klubo «Bona Stelo» 6, rue Diderot 26100 Romans.

-Turisma ralio okazos en Aŭvernio (Auvergne) la 24an de septembro, organizata de la grupo de Issoire. Sin turni al S-ro Christian de Wilde, Chaumat 63490 Suigères. Informoj haveblaj en la sidejo aŭ de la prezidanto. ☎73 54 15 55 aŭ 73 70 97 10.

- **MALTA ESPERANTO-SOCIETO** anoncas la Kvinan Internacian Turisman Semajnon en Malto de la 3a ĝis la 9a de septembro 95. Informojn : MALTA ESPERANTO-SOCIETO P.O.Box 142 Valleta CMR 01 MALTA.(aliĝlimdato 3a de aŭgusto).

- **ZAMENHOF-FESTO** okazos la 9an de decembro posttagmeze en la sidejo.

- **EN NIA LIBRO-SERVO** restas unu brakhorloĝo el ĉinio por 150F. bonvolu kontakti S-ron Catil ☎78 31 67 65.

- **KALENDARO EN CERL** :

- 2an de septembro : Estrarkunveno
- 9an de septembro : Kultura kunveno en la sidejo CERL
- 16/17an de septembro : Amika renkonto en Romans
- 21/22an de septembro : Carrefour des loisirs
- 30an de septembro : Estrarkunveno



SEPTEMBRE 1995



CENTRE ESPÉRANTO DE LA RÉGION LYONNAISE

7, rue Major Martin - LYON 1er ☎ 78-31-67-65 / 72-31-12-96 CCP : 2444 99 H LYON

Permanence et bibliothèque: chaque samedi de 15 à 17H **Réunion:** le 2ème samedi du mois à partir de 15H



- **LE CERL ORGANISE DEUX DEMI-JOURNEES "PORTES OUVERTES"** à tous publics les 30 septembre et 7 octobre après-midi de 14h à 17h au siège 7, rue Major Martin Lyon 1er pour informer et répondre aux questions sur la langue internationale. Inviter tous vos ami(e)s.

- **COURS D'ESPÉRANTO DU CERL 1995/96 :**

LYON CROIX - ROUSSE :

Débutants : tous les lundis de 18h30 à 20h (début le 9 octobre) Club de l'amitié 28, rue Denfert Rochereau Lyon 4ème (bus - métro) ☎ 78-23-17-41

LYON 2ème :

Débutants : tous les vendredis entre 14h 30 et 16h 30 (début le 13 octobre) Maison de l'Europe 12, rue Pdt Carnot (métro Cordeliers). Renseignements : ☎ 78-22-71-02

LYON 5ème :

Débutants : tous les mardis de 18h30 à 20h, (début le 10 octobre) Centre social de Saint Just, rue des Farges ☎ 72-32-04-12

VILLEURBANNE :

Débutants : (salle 25) tous les jeudis de 18h à 19h 30 (début le 12 octobre) Palais du travail 9, place Lazare Goujon (métro Gratte-Ciel) - non débutants (salle 26) ☎ 78-85-25-71

OULLINS :

Association des amis du jumelage Oullins-Nürtingen. Renseignements : ☎ 78-51-88-44 (Début 2ème semaine d'octobre)

RILLIEUX :

Tous les vendredis de 18h 30 à 20h (début le 13 octobre) MJC 11, avenue Général Leclerc Renseignements : ☎ 78-22-71-02

COURS : Groupe Jeunes Renseignements Bruno Flochon ☎ 78-48-00-40

Inscription aux adresses ci-dessus : Adultes : 330F/moins de 26 ans : 265F pour l'année (fournitures comprises). Ces cours sont organisés par le CERL.

FEYZIN :

Cours pour débutants : s'inscrire auprès du Comité de Jumelage et d'Échanges Internationaux. ☎ 78-70-20-61

Faculté des langues : Université Jean Moulin Lyon III ☎ 72-72-20-46

Etudiant (en inscription secondaire : tarif réduit)

Centre d'inscription 15, quai Claude Bernard Lyon 7ème

Service de la Formation Continue Appliquée : bât. Athéna 74, rue Pasteur Lyon 7ème (Début fin octobre). Le droit d'inscription est de : stagiaire 1800F Brevet de langue; Entreprise 2700F; auditeurs libres : 830F.

• **KURSGVIDANTOJ** : Pri la kurslibroj elektitaj, estas nepre necesa ke vi informu S-inon Gonin por la mendoj (antaŭ la 15an de oktobro se eblas). ☎78-85-25-71.

• **LE LEGS DE Mlle DUMOULIN A ÉTÉ UTILISÉ POUR QUATRE STAGES** de méthodologie de la Langue Internationale (à Bouresse et à La Chaux-de-Fonds) en vue de perfectionnement pour guider des cours à la rentrée 95/96. Nous remercions la générosité de Mlle Dumoulin et nous encourageons nos quatre responsables de cours (J. Delavallade, C. Graissaguel, G. Lanier E. Roche).

• **CARREFOUR DES LOISIRS LES 21 ET 22 SEPTEMBRE 95** : Par suite d'un nombre de candidatures trop important, le CERL (ainsi que 60 autres associations refusées) ne pourra participer à cette rencontre au Palais des Congrès. Ce sera pour la prochaine fois.

• **CONGRÈS NATIONAL DE L'UNION FRANCAISE POUR L'ESPÉRANTO (UFE) 1996** : Centre Culturel de Villeurbanne les 16/17/18/19 mai 1996. **La réunion du "L.K.K.=Loka Kongresa Komitato" aura lieu le 18 septembre à 18H** à la Maison de l'Amitié 28, rue Denfert Rochereau (Croix-Rousse) Lyon 4ème.

Les bonnes volontés sont absolument nécessaires pour mener à bien l'organisation de cette rencontre nationale en partageant les responsabilités. Faites-vous connaître à Marc Levin 30, rue Mal de Lattre de Tassigny Lyon 9ème ☎78-83-67-08.

• **SABATON LA 30AN DE SEPTEMBRO** : ĉar la kunveno okazos samtempe kun "la pordo malfermita", ni provos kunveni dum mallonga tempo je la 15a en la sidejo.

Tagordo :
- Kursoj 95/96
- Disvastigado (skipo TLM/FR3)
- Kultura programo por la 2a sabato aŭtune
- Zamenhof-festo
- Diversaĵoj

• **SABATON LA 14AN DE OKTOBRO** : Kultura kunveno je la 15a en la sidejo. Diapozitivaj ĉu pri Tampere Finnlando, ĉu pri Norvegio.

• **REGIONAJ RENKONTOJ** : Amika renkonto en Romans (Drôme) la 16/17an de septembro kun alloga programo: vizito de ŝuoj-muzeo, urbo. Samtempe okazos eta kunveno de la federacio kun la gruprespondeculoj por harmoniigi la lokajn iniciativojn. Informoj: klubo «Bona Stelo» 6, rue Diderot 26100 Romans ☎75-07-09-66.

• **AMIKAJ SALUTOJ** : Dum nia kunveno de la 2a de septembro, Ge-sroj Colney el Gap salutas ĉiujn membrojn de CERL nome de la loka grupo kaj de la Poŝtista kaj Telekomunika Asocio.

• **LA ZAMENHOF-FESTO OKAZOS LA 9AN DE DECEMBRO** posttagmeze en la sidejo. Ĉiuj povas fari ion por ke tiu posttagmezo estu amika en esperantujo (ĉiuj ideoj/proponoj, oni sin turnu al C. Graissaguel ☎72-32-04-12).

• **EL PROVERBARO FRANCA-ESPERANTA DE LUCIEN BOURGOIS**:

- Ventre affamé n'a pas d'oreille = Ventro malsata orelo ne havas.
- Plus on est de fous, plus on rit = Ju pli multe, des pli gaje.

• **KALENDARO EN CERL** :

- 16/17an de septembro : Amika renkonto en Romans
- 18an de septembro : Kunveno en Croix Rousse pri organizo de Nacia Kongreso
- 30an de septembro : Pordo malfermita kaj estrarkunveno
- 7an de oktobro : Pordo malfermita



OKTOBRO 1995



CENTRE ESPÉRANTO DE LA RÉGION LYONNAISE

7, rue Major Martin - LYON 1er ☎ 78-31-67-65 / 72-31-12-96

CCP : 2444 99 H LYON

Permanence et bibliothèque: chaque samedi de 15 à 17H **Réunion:** le 2ème samedi du mois à partir de 15H



• **SYMPATHISANTS ET ESPÉRANTOPHONES :**

Votre journal sonore 24H/24 : ☎ 16(1)48-87-07-42

Minitel : 3615 code ESPERANTO

• **"ESPERANTO-INFO" EST UN BULLETIN TRIMESTRIEL D'INFORMATION** sur la **Langue Internationale**. Son objectif est d'informer les non-espérantistes par le biais des espérantistes. De votre fauteuil, et pour un coût très modique (20F abonnement simple, 30F abonnement de soutien), vous pouvez aider à la "disvastiĝo de la internacia lingvo".

N'hésitez pas, abonnez-vous, faites abonner à ESPERANTO-INFO, directeur-rédacteur : Mr Robert Llorens, Hortensias 2, 121B bd Napoléon III F-06200 NICE ☎ 93-83-08-73.

• **LES NOUVELLES DE L'ESPÉRANTO** (service de presse Espéranto-France) : *Enseignement officiel de l'Espéranto à l'Université d'Aix-en-Provence* : l'espéranto a le statut de langue optionnelle et les cours existent sur deux niveaux. Les deux unités de valeur d'espéranto peuvent être choisies comme U.V. de langue obligatoire ou de "langage fondamental" pour tous, de deuxième langue ou d'U.V. libres. Les auditeurs libres peuvent aussi acquérir un diplôme.

La formation d'enseignants d'Espéranto...à l'ordre du jour...en Italie : En présence du vice-ministre de l'instruction publique italien Mr. Luciano Corradini, s'est tenu récemment à Rome, dans la bibliothèque du Parlement, un séminaire sur la formation d'enseignants professeurs d'espéranto et sur l'orientation de l'enseignement des langues dans les écoles italiennes et européennes. Participaient une soixantaine d'inspecteurs de l'enseignement, de directeurs d'écoles et professeurs d'universités.

• **CONGRÈS NATIONAL DE L'UNION FRANÇAISE POUR L'ESPÉRANTO (UFE) 1996** : Centre Culturel de Villeurbanne les 16/17/18/19 mai 1996. **La prochaine réunion du "L.K.K.=Loka Kongresa Komitato" aura lieu le 6 novembre à 18H** au Club de l'Amitié 28, rue Denfert Rochereau (Croix-Rousse) Lyon 4ème.

Ordre du jour : Livre du congrès-Excursion en Beaujolais-Visite du Vieux-Lyon, etc...

Nous recherchons :

A/-Des photos anciennes ayant un sujet évident pour constituer un panneau d'exposition sur la vie de l'espéranto à Lyon dans le passé. S'adresser à Mr Védrine ☎ 78-27-07-52.

B/-Un(e) pianiste pour accompagner une chanteuse. Téléphoner à J. Filleul ☎ 78-59-12-16.

C/-Pour le "kongreslibro" :

1) Quelles sont les personnes qui peuvent avoir des contacts avec des entreprises ou commerçants pour avoir des réclames ?

2) Quels sont les membres qui ont des relations avec des élus ou des personnes potentielles pour le comité d'honneur ? S'adresser à M. Levin ☎ 78-83-67-08.

• **REZULTOJ DE LA EKZAMENOJ 1995**, sukcesis:

-*Atesto pri Lernado* : BAR Sylvie, LATELTIN Gisèle, TISSOT GUERRAZ Michèle

-*Atesto pri Praktika Lernado* : GIRARD Bernard, PRIETO Bruno, ROCHE Évelyne

• **POST SOMERA STAĜO EN CHAUX-DE-FONDS :**

Ĉu vi konas unu, du, kaj eĉ tri valentajn verbojn ?

Ĉu vi konscias pri la nocio de "nulo" en esperanta gramatiko ?

Ĉu vi scias ke gramatika "fulmrapida veturilo" ebligas partigi pensunuon ?

Ne ?

Do ! Venu en C.E.R.L. Christine, Jeanne, aŭ Evelyne kiuj malkovris tion en K.C.E. dum somera staĝo informos vin.

• **KORESPONDA SERVO MONDSKALA :** vi deziras korespondi ĉu individue, ĉu grupe, sendu du internaciajn respondkuponon al S-ro François Xavier Gilbert; 33 rue Louvière F-55190 Void-Vacon Francio.

• **SABATON LA 28AN DE OKTOBRO :** ĉiuj membroj kaj komitatanoj estas invitataj ĉeesti la kunvenon je la 15a en la sidejo.

Tagordo :
 - Rezulto de la kursoj
 - Kultura programo por la 2a sabato aŭtune
 - Zamenhof-festo
 - Dato de la membro-kunveno
 - Diversaĵoj

• **LA ZAMENHOF-FESTO OKAZOS LA 9AN DE DECEMBRO** posttagmeze en la sidejo. Ĉiuj povas fari ion por ke tiu posttagmezo estu amika en esperantujo. Jam ideoj estas proponitaj, oni deziras aliajn. Bonvolu sin turni al C. Graissaguel ☎72-32-04-12. Antaŭviditaj programeroj : filmeto pri Tampere Finnlando, skeĉoj, ktp...kaj proponu.

• **INTERNACIA RESTADEJO "LA KVINPETALO"** route de Civaux F-86410 Bouresse Francio :

- 24a/28a de oktobro : Omaĝe al Jean Thierry (pedagogo, aŭtoro, kanzonisto, tradukisto).

- 30a de oktobro/03a de novembro : Pratikado de la lingvo - Parola parto de la kapableco.

- 10a/15a de decembro : Zamenhof semajno kiel tradicie Zamenhof kaj la reformemuloj, praktikado de la lingvo, tra la verko de Zamenhof.

• **NOVA LIBRO :** "L'homme qui a défié Babel" par René Centassi/Henri Masson, éd. Ramsay. Estas mendebla ĉe ĉiu librovendisto (ne forgesu konsili viajn geamikojn).

• **PUZLO POR RESTADO DE KROATAJ INFANOJ :** TAKE-ESPERANTO kompilis puzlon laŭ desegno de kroata filino esperantista por helpi kroatajn infanojn partopreni internaciajn renkontojn en Grésillon Francio. Unu ekzemplero kostas 100F, mendebla ĉe TAKE-ESPERANTO RN 83 rue de Tiefenbach F-68920 Wintzenheim Francio. (Estus okazo malkovri la internacian lingvon al infanoj de viaj parencoj aŭ de geamikoj).

• **LA 81A UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO 20/27 DE JULIO 1996** okazos en Prago Ĉeka Respubliko, petu la aliĝilon ĉu ĉe UFE 4bis rue de la cerisaie 75004 Paris, ĉu ĉe UEA Nieuwe Binnenweg 176 NL-3015 BJ Rotterdam Nederlando.

• **EL PROVERBARO FRANCA-ESPERANTA DE LUCIEN BOURGOIS:**

- Chat échaudé craint l'eau froide = Brogita eĉsur akvon blovas.

- Chaque chose en son temps = Por ĉiu faro estas horo.

• **KALENDARO EN CERL :**

- 28an de oktobro : Estrarkunveno

- 06an de novembro : Kunveno en Croix Rousse pri organizo de Nacia Kongreso

- 18an de novembro : S-ro H. Roy prezentos filmeton pri Tampere kaj praktikajn informojn en informadiko

- 09an de decembro : Zamenhof-festo en la sidejo

- 16an de decembro : Estrarkunveno escepte ĉar la lasta sabato estas dum feria periodo



NOVEMBRE 1995



CENTRE ESPÉRANTO DE LA RÉGION LYONNAISE

7, rue Major Martin - LYON 1er ☎ 78-31-67-65 / 72-31-12-96

CCP : 2444 99 H LYON

Permanence et bibliothèque: chaque samedi de 15 à 17H **Réunion:** le 2ème samedi du mois à partir de 15H



- **INTENSE ACTIVITÉ MÉDIATIQUE DURANT CE MOIS D'OCTOBRE** à l'occasion de la reprise des cours : émission de télévision sur TLM le lundi 6, émission de télévision sur CTV Villeurbanne le jeudi 26, nombreux articles dans la presse quotidienne (Progrès, Figaro...).

Début octobre, le Figaro-littéraire a consacré toute une page sur le livre de René Centassi et Henri Masson "L'homme qui a défié Babel" que nous vous invitons vivement à lire.

(Également, ne pas oublier de nous communiquer votre nouvelle adresse lorsque vous déménagez).

- **CHERS SOCIÉTAIRES :** Comme chaque année à la même période, nous rappelons à votre attention le renouvellement de votre cotisation. Vous pouvez d'ores et déjà l'envoyer au CERL, CCP 2444 99 H Lyon : pour l'année 1996 soit 130F, soit 60F pour les étudiants ou chômeurs ou jeunes sous les drapeaux. Nous remercions par avance les généreux donateurs qui, par leurs contributions, apporteront un soutien supplémentaire à la diffusion de l'espéranto.

- **CONGRÈS NATIONAL DE L'UNION FRANCAISE POUR L'ESPÉRANTO (UFE) 1996 :** Centre Culturel de Villeurbanne les 16/17/18/19 mai 1996. **La prochaine réunion du "L.K.K.=Loka Kongresa Komitato" aura lieu le 11 décembre à 18H** au Club de l'Amitié 28, rue Denfert Rochereau (Croix-Rousse) Lyon 4ème.

Ordre du jour : Badges-Livre du congrès-Excursion en Beaujolais-Visite du Vieux-Lyon et Fourvière-Soirée de variété, etc...

Un comité de garantie est organisé parmi les membres pour assurer un soutien financier en cas d'échec dans l'organisation du congrès; les membres souhaitant participer à ce soutien doivent remplir la feuille ci-jointe. ☎ M. Levin 78 83 67 08.

Nous recherchons :

A/ Des volontaires pour aider lors des visites guidées en espéranto dans le Vieux-Lyon et à Fourvière. Une visite avec une responsable du Vieux-Lyon sera organisée en mars 96.

B/ Des suggestions ou des talents en espéranto pour la soirée de variétés.

☎ J. Filleul 78 59 12 16 ☎ H. Roy 78 87 98 41.

C/-Pour le "kongreslibro" :

- 1)Des réclames sollicitées auprès des entreprises ou des commerçants ?
- 2)Des élus ou des personnes potentielles pour le comité d'honneur ? Quels sont vos contacts ? S'adresser à M. Levin ☎ 78-83-67-08.

- **L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU CERL AURA LIEU LE SAMEDI 13 JANVIER 1996** au siège à 14H30. Tous les membres sont cordialement invités à participer. Retenez cette date pour que vive votre association et qu'ainsi, continue notre action en faveur de l'espéranto.

- **LE SALON PRIMEVÈRE SE TIENDRA LES 1/2/3 MARS 1996** à la halle Tony Garnier. Ne manquez pas cette manifestation, unique en son genre tant par son originalité que par sa convivialité.

• **COURS/INFORMATION JEUNES** : Suite à une dynamique campagne publicitaire organisée par les jeunes, une douzaine de jeunes néophytes sont venus découvrir la Langue Internationale le 25 octobre. La prochaine rencontre de découverte aura lieu le 13 décembre à la maison de l'Europe.

• **REZULTO DE LA KURSOJ** :

Unua nivelo :	Lyon Croix-rousse = 2	Oullins = 12
	Lyon 2ème = 2	Villeurbanne = 1
	Lyon 5ème = 0	Université = 2 ⁶
Dua nivelo :	Villeurbanne = 2 ³	Feyzin = 4 Université = 2 ³

• **NIA AMIKINO LOUISE LEMAIRE** estas nun en la hospitalo Fourvière-Ste Croix (sce Ste Jeanne) 8, rue Radisson Lyon 5ème kaj René Lemaire revenis hejme.

• **SABATON LA 18AN DE NOVEMBRO** : Kultura kunveno je la 15a en la sidejo. S-ro Roy prezentos filmeton pri Tampere kaj praktikajn informojn en informadiko. Samtempe la libro-servo estas je via dispo.

• **SABATON LA 25AN DE NOVEMBRO** : ĉiuj membroj kaj komitatanoj estas invitataj ĉeesti la kunvenon je la 15a en la sidejo.

Tagordo :

- Salono Primevère
- Kultura programo por la 2a sabato vintre/printempe
- Zamenhof-festo
- Membro-kunveno/Ĝenerala asembleo
- Diversaĵoj

• **LA ZAMENHOF-FESTO OKAZOS LA 9AN DE DECEMBRO** je la 14a30 posttagmeze en la sidejo. Bonvolu sin turni al Christine Graissaguel ☎72-32-04-12.

Antaŭvidita programero:

- filmeto pri Tampere Finnlando
- historio de la trajnoj
- blagoj/skeĉoj/diskutado ktp...kaj proponu.

La junqlloj prizorgos gustumadon de kukoj kaj trinkadon sed enskribiĝu. Ili ankaŭ proponos lotieron de libroj. Ni organizas tiun feston teretaĝe por ke plej multo kaj la maljunuloj povu viziti la festeton tutamikece.

(Interalie Paul Vincent ☎78 22 71 02 ŝatus kunigi la personojn kiuj emus kanti en esperanto).

LA 81a UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO 20/27 DE JULIO 1996 okazos en Prago Ĉeka Respubliko, petu la aliĝilon ĉu ĉe UFE 4bis rue de la cerisaie 75004 Paris, ĉu ĉe UEA Nieuwe Binnenweg 176 NL-3015 BJ Rotterdam Nederlando.

• **EL PROVERBARO FRANCA-ESPERANTA DE LUCIEN BOURGOIS:**

- Les jours se suivent mais ne se ressemblent pas = Hodiaŭ forto morgaŭ morto
- A coeur vaillant rien d'impossible = Al bravulo nenio maleblas

• **KALENDARO EN CERL** :

- 09an de decembro : Zamenhof-festo en la sidejo
- 11an de decembro : LKK-Kunveno en Club de l'amitié
- 16an de decembro : Estrarkunveno escepte, ĉar la lasta sabato estas dum feria periodo
- 13an de januaro : Membro-Kunveno/Ĝenerala asembleo



DECEMBRO 1995



CENTRE ESPÉRANTO DE LA RÉGION LYONNAISE

7. rue Major Martin - LYON 1er ☎ 78-31-67-65 / 72-31-12-96

CCP : 2444 99 H LYON

Permanence et bibliothèque: chaque samedi de 15 à 17H **Réunion:** le 2ème samedi du mois à partir de 15H



BONAN KRISTNASKON AL ĈIUJ SAMIDEANOJ

- **L'ASSEMBLÉE DU CERL AURA LIEU LE 13 JANVIER 1996 à 14H30** au siège. Tous les adhérents sont invités à participer. Les membres du conseil sont convoqués pour l'élection du bureau.

Ordre du jour: - Rapport moral et financier de 1995

- Élection du tiers du conseil

- Action/diffusion de la langue internationale pour 1996

- Questions diverses

Le conseil du CERL a besoin de nouveaux candidats. Ceux-ci doivent s'annoncer au président. L'élection du bureau est envisagée le 13 janvier 1996 à 17H au siège.

- **CONGRÈS NATIONAL DE L'UNION FRANCAISE POUR L'ESPÉRANTO (UFE) 1996:** Centre Culturel de Villeurbanne les 16/17/18/19 mai 1996. **La réunion du "L.K.K.=Loka Kongresa Komitato" qui devait avoir lieu le 11 décembre est reportée au lundi 18 décembre de 18H à 20H** au Club de l'Amitié 28, rue Denfert Rochereau Lyon 4ème. **Ordre du jour :** Badges-Livre du congrès-Excursion en Beaujolais-Visite du Vieux-Lyon et Fourvière-Soirée de variétés, etc... ☎ Renseignements: Marc Levin 78 83 67 08.

- **PROPOSITION DE LOI:** Après une proposition de loi n° 1550 soutenue par le groupe socialiste en 1980, une autre suivie sous le n° 1246 soutenue par des centristes en 1988, aujourd'hui, c'est une nouvelle proposition de loi n° 2289, soutenue par le groupe communiste à l'assemblée nationale pour l'admission de l'espéranto comme matière facultative dans les programmes de l'enseignement primaire et secondaire. Malheureusement, ces propositions de lois n'arrivent pas à leur terme puisqu'à chaque fin de législature, elles deviennent caduques.

- **UNE NOUVELLE CARTE POSTALE** sera à la disposition des membres pour les vœux de fin d'année à partir du 10 décembre au siège. Voir demi-feuille ci-jointe.

- **LE SALON PRIMEVÈRE SE TIENDRA LES 1/2/3 MARS 1996** à la halle Tony Garnier. Comme de coutume, le CERL tiendra un stand et envisage même une vidéo-conférence d'une heure environ. Pensez d'ores et déjà à réserver cette date pour les permanences du stand. ☎ Renseignements: Guy Tavernier 78 48 51 64 entre 19H/21H.

- **PROCHAINE DÉCOUVERTE DE LA LANGUE INTERNATIONALE** mercredi 13 décembre de 18H30 à 20H à la Maison de l'Europe, 2ème étage, 12 rue du Président Carnot 69002 Lyon (métro Cordeliers), organisée par le groupe des jeunes. ☎ Renseignements: Bruno Flochon 78 48 00 40 entre 20H/21H.

- **"MAZI EN GONDOLANDO":** Adapto al esperanto de BBC-instruflimoj por infanoj kaj tre taŭga por la plenkreskuloj. La kasedo en PAL-sistemo estas nun en nia sidejo prunteprenebla.

• **GERMANA ESPERANTO-JUNULARO ORGANIZAS** en junulargastejo la 39an internacian seminarion de la 27/12/95 ĝis 03/01/96 en Wetzlar "Temo: la mulfaceta perforto" lerni pri la fenomeno alternativoj kaj solvoj. Informoj/aliĝoj: Holger Boos, kräuterweg 25, D-51069 Köln, GERMANIO. Fakso: +49.221 685 597

• **12a INTERNACIA FESTIVALO:** 27a dec/03a de jan 96 por personoj 25/55 jaraĝaj kaj junaj familioj okazos en Rotenburg (inter Bremen kaj Hamburg) GERMANIO. Informoj haveblaj ĉe Hans-Dieter Platz Postfach 1148 DE-34303 Niedenstein GERMANIO (49) 5624 8007

• **NIAJ KULTURAJ KUNVENOJ DUM LA DUA SABATO DE LA MONATO:**

-14a de oktobro: Jo Catil raportis per diapozitivoj pri sia vojaĝo en Norvegio ĉijare organizita de turismagentejo. Tre plaĉema lando el kiu brilas la tutan tagon la suno. Li rimarkigis la mankon de amika kontakto en esperantujo kiun esperantisto havas kiam li vojaĝas inter la diversaj eblecoj per la uzo de esperanto.

-18a de novembro: Henri Roy prezentis plurajn partetojn de sia filmo dum la universala kongreso en Tampere, Finnlando. Li aludis plej parte pri la kulturaj momentoj sed ankaŭ pri la amikaj interŝanĝoj inter la diversaj nacioj. Kompreneble, li ĉeestis la laborkunvenojn kiuj okazis dum unu semajno.

Tamen, se estis malmulte da ĉeestantoj, ni atentigas la membraron ke ni organizas tion por ili, por alkumiĝi en la uzo de la lingvo, por ke la homoj renkontiĝu tutamikece.

• **SABATON LA ¹⁶25^{Dec}AN DE ~~NOVEMBRO~~ :** Ĉar la lastaj sabatoj estos antaŭfestotagoj, ni kunvenos tiun-ĉi sabaton en la sidejo je la 15a; ĉiuj membroj kaj komitatanoj estas invitataj.

Tagordo :

- Membro-kunveno/Ĝenerala asembleo
- Salono Primevère
- Kultura programo por la 2a sabato vintre/printempe
- Diversaĵoj

• **LA ZAMENHOF-FESTO OKAZOS LA 9AN DE DECEMBRO** je la 14a30 posttagmeze en la sidejo. Bonvolu sin turni al Christine Graissaguel ☎72-32-04-12.

Antaŭvidita programero:

- filmeto pri Tampere Finnlando
- prezento de libroj
- historio de la trajnoj
- blagoj/skeĉoj/diskutado ktp...kaj proponu.

La junuloj prizorgos gustumadon de kukoj kaj trinkadon sed enskribiĝu. Ili ankaŭ proponos loterion de libroj. La festo organizita teretaĝe (salono 2) permesos al la plej multo de nia membraro renkonti unu la alian.

• **52a INTERNACIA JUNULARA KONGRESO DE TEJO** okazos en Güntersberge GERMANIO de la 29a de julio ĝis 5a de aŭgusto. Informoj: TEJO, Nieuwe Binnenweg 176 NL-3015 BJ Rotterdam NEDERLANDO.

• **EL PROVERBARO FRANCA-ESPERANTA DE LUCIEN BOURGOIS:**

- On fait des folies à tout âge = Ne ekzistas juneco sen kapricoj, nek maljuneco sen malicoj
- Les petits cadeaux entretiennent l'amitié = Donacetoj subtenas amikecon

• **KALENDARO EN CERL :**

- 16an de decembro: Estrarkunveno escepte, ĉar la lasta sabato estas feria periodo
- 18an de decembro: LKK-Kunveno en Club de l'amitié
- 13an de januaro: Membro-Kunveno/Ĝenerala kunveno
- 1/2/3 de marto: Salono Primevère